

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ασθενών σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης ή σε καταστάσεις που απαιτούν γρήγορη και ασφαλή απομάκρυνση του ασθενή. Πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο και καταρτισμένο προσωπικό, εκπαιδευμένο για φροντίδα «έκτακτης ανάγκης». Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ασθενοφόρα, νοσοκομειακά και αθλητικά περιβάλλοντα.

ΠΡΟΣΟΧΗ (!):

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η MOBIAK A.E απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η MOBIAK A.E διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.
- Υπάρχει Πιθανότητα Απόκλισης των Διαστάσεων των Προϊόντων Εύρους $\pm 3\%$.
- Συνιστάται πάντα να ακολουθείτε τις διαδικασίες που έχουν σχεδιαστεί για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Εάν αδυνατείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας, αντιπρόσωπο ή το τεχνικό προσωπικό πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη.
- ΔΙΑΒΑΣΤΕ προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Να φυλάξετε το παρόν έντυπο για μελλοντική χρήση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Απαιτείται πάντα ιδιαίτερη προσοχή εκεί που υπάρχουν κινούμενα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν παγίδευση των άκρων και τραυματισμούς

ΠΡΙΝ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ:

- Ελέγξτε εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλή χρήση του προϊόντος (δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό).
- Σε περίπτωση ζημιάς, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Ελέγξτε εάν το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά και όλες οι βίδες είναι ασφαλείς και καλά βιδωμένες.
- Ελέγχετε πάντα την κατάσταση φθοράς των μηχανικών μερών έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απόλυτη ασφαλή χρήση του προϊόντος για ανθρώπους και αντικείμενα.
- Ελέγχετε περιοδικά την ανθεκτικότητα και τη σταθερότητα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Ανοίξτε το φορείο.

Μετακινήστε επιτυχώς τον ασθενή στο φορείο και ασφαλίστε με τις ζώνες.

Η παρουσία λαβών σας επιτρέπει να σηκώσετε τον ασθενή πιάνοντας το φορείο από διάφορες πλευρές.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ:

- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι στις επιφάνειες όπου χρήζουν καθαρισμό. Στη συνέχεια στεγνώστε καλά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- ΜΗΝ αφήνετε το προϊόν βρεγμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του πλαισίου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια της επίστρωσης του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οξέα, αλκάλια ή διαλύτες όπως ακετόνη.
- Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό
- Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:

Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- Διαθέτοντας τον άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής

ΕΓΓΥΗΣΗ:

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για (2) έτη από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθειρόμενα μέρη και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρασμα του χρόνου. Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται) και εταιρίες μεταφορών. Καμία εργασία ή ανταλλακτικό δεν καλύπτεται αν δεν έχει ελεγχτεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τον κατασκευαστή του προϊόντος. Τα έξοδα μεταφοράς για τον έλεγχο πληρώνονται από τον χρήστη ή πελάτη ή από το κατάστημα λιανικής

INTENDED USE:

The product is used for the transportation of patients in emergency or in situations demanding a quick and safe evacuation of the patient. It has to be used exclusively by professional and qualified personnel, duly trained for emergency care. Can be used in ambulances and in hospital and sports environments.

CAUTION (!):

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- MOBIAK S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration on the frame of the product.
- MOBIAK S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice
- There is a $\pm 3\%$. Deviation for the Dimensions of the Products.
- It is always recommended to follow the procedures designed for emergency response.

GENERAL WARNINGS:

- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this device or another available part.
- If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the device because may be caused damage.
- READ carefully the entire manual before using the product.
- Save this document for future reference.
- The product should be used only by qualified personnel.
- Keep away the product from heat sources.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play or operate with the device.
- Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment or injury.

BEFORE EVERY USE:

- Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product (there are no cracks or fractures in the frame).
- In case of damage do not use the product and contact your dealer for further instructions.
- Check, if the product is properly assembled and all screws are secure and well screwed on.
- Always check the condition of wear for the mechanical parts to ensure the absolute safe use of the product for people and objects.
- Periodically check its sturdiness and the stability.

USE OF PRODUCT:

Open the stretcher.

Successfully move the patient on the stretcher and secure with the safety belts.

The presence of handles allows you to lift the patient by grabbing the stretcher from several sides.

CLEANING AND DISINFECTION:

- Use only a wet cloth and mild soap on surfaces where they need cleaning. Then dry thoroughly before you use the product.
- Dry away from direct sunlight.
- DO NOT leave the product wet.
- Do not use chemical cleaners to clean the frame. This could cause damage to the surface of the product.
- Never use acids, alkalis or solvents such as acetone
- If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.
- Protect the item from scratches, cuts and punctures.

DECLARATION OF CONFORMITY:

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

ENVIRONMENTAL PROTECTION:

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

- Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

WARRANTY:

The product is guaranteed for a period of two (2) years from the purchasing date. The warranty apply on factory defects & DOES NOT apply on damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse, or non-compliance with the product's operating instructions. Also DOES NOT apply on the parts, that can wear out during use or over time. Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where applicable) & carriers are not covered by the warranty. No service or spare part is applied unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the end user- customer or by dealer.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| MBK CODE | ΥΛΙΚΟ ΣΚΕΛΕΤΟΥ | ΥΦΑΣΜΑ | ΜΕΓΙΣΤΟ ΦΟΡΤΙΟ |
|----------|------------------|-------------------------------------|----------------|
| 0804591 | ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ | CANVAS (ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΧΡΩΜΑ), ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ | 159 KG |
| 0804592 | CANVAS-ΠΛΕΝΟΜΕΝΟ | CANVAS (ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΧΡΩΜΑ), ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ | 159 KG |
| 0804593 | ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ | PVC (ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΧΡΩΜΑ), ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ | 159 KG |

| MBK CODE | ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΑΝΟΙΧΤΟ | ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΛΕΙΣΤΟ | ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΙΒΩΤΙΟΥ |
|----------|---------------------------------------|--------------------|---------------------|
| 0804591 | 208 x 55 x 14 cm | 104 x 18 x 11 cm | 112 x 20 x 20 cm |
| 0804592 | 204 x 70 cm (μέτρηση χωρίς τις λαβές) | 74 x 35 cm | 93 x 36.5 x 37 cm |
| 0804593 | 84 x 60 x 98 cm | 100 x 60 x 20 cm | 100 x 61 x 20 cm |

| MBK CODE | ΤΕΜΑΧΙΑ ΣΤΟ ΚΙΒΩΤΙΟ | Μ.Β. ΤΕΜ. | Κ.Β. ΤΕΜ. | Μ.Β. ΚΙΒΩΤΙΟΥ | Κ.Β. ΚΙΒΩΤΙΟΥ |
|----------|---------------------|-----------|-----------|---------------|---------------|
| 0804591 | 2 | 5.15 KG | 4.78 KG | 10.3 KG | 9.56 KG |
| 0804592 | 10 | 1.72 KG | 1.57 KG | 17.2 KG | 15.7 KG |
| 0804593 | 1 | 16 KG | 14.5 KG | 16 KG | 14.5 KG |



ΦΟΡΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ / WARRANTY FORM:

| ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ / BUYERS DETAILS: | |
|---|--|
| ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ FULL NAME: | |
| ΗΜ/ΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ PURCHASING DATE: | |
| ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE: | |
| LOT OR SERIAL NUMBER: | |
| ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΜΠΟΡΟΥ / DEALER DETAILS | |
| ΕΠΩΝΥΜΙΑ / FULL NAME: | |
| ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ / ADDRESS: | |
| ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE: | |
| ΣΦΡΑΓΙΔΑ & ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ / SIGN AND SIGNATURE | |

Ερμηνεία συμβολών που βρίσκονται στην ετικέτα στο χαρτοκιβώτιο ή & στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος
Description of symbols that have been printed on the label, master carton and or user manual

| | | |
|--|---|--|
| ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ MANUFACTURER | ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ PRODUCT NUMBER | ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ READ THE INSTRUCTION FOR USE |
| ΣΗΜΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE CE MARK | ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ PRODUCTION DATE | ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ MEDICAL DEVICE |
| ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ BATCH NUMBER | ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΕΑΝ ΤΟ ΚΟΥΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGE | Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification |
| ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ IN DOOR USE ONLY | ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ HANDLE WITH CARE | ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT DIRECTIVE |

TECHNICAL CHARACTERISTICS

| MBK CODE | FRAME MATERIAL | CLOTH | MAX LOAD CAPACITY |
|----------|-------------------|-----------------------------------|-------------------|
| 0804591 | ALUMINUM | CANVAS (ORANGE COLOR), WATERPROOF | 159 KG |
| 0804592 | CANVAS - WASHABLE | CANVAS (ORANGE COLOR), WATERPROOF | 159 KG |
| 0804593 | ALUMINUM | PVC (ORANGE COLOR), WATERPROOF | 159 KG |

| MBK CODE | DIMENSIONS OPEN | DIMENSIONS CLOSED | CARTON DIMENSIONS |
|----------|---|-------------------|-------------------|
| 0804591 | 208 x 55 x 14 cm | 104 x 18 x 11 cm | 112 x 20 x 20 cm |
| 0804592 | 204 x 70 cm (measurement without the handles) | 74 x 35 cm | 93 x 36.5 x 37 cm |
| 0804593 | 84 x 60 x 98 cm | 100 x 60 x 20 cm | 100 x 61 x 20 cm |

| MBK CODE | PIECES PER CARTON | PIECE G.W. | PIECE N.W. | CARTON G.W. | CARTON N.W. |
|----------|-------------------|------------|------------|-------------|-------------|
| 0804591 | 2 | 5.15 KG | 4.78 KG | 10.3 KG | 9.56 KG |
| 0804592 | 10 | 1.72 KG | 1.57 KG | 17.2 KG | 15.7 KG |
| 0804593 | 1 | 16 KG | 14.5 KG | 16 KG | 14.5 KG |

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ 0804592:

WASHING INSTRUCTIONS FOR CODE 0804592:

| | |
|------------------------------------|-------------------|
| ΠΛΥΣΙΜΟ ΜΟΝΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ | HAND WASH ONLY |
| ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΥΚΑΝΤΙΚΟ | DO NOT BLEACH |
| ΜΗ ΣΙΔΕΡΩΣΕΤΕ | DO NOT IRON |
| ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ | DO NOT TUMBLE DRY |
| ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΕΓΝΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ | DO NOT DRY CLEAN |
| ΜΗΝ ΣΤΥΨΕΤΕ | DO NOT WRING |



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΦΟΡΕΙΑ

USER MANUAL: STRETCHERS

REF : 0804591 - 0804592- 0804593

MULTILINGUAL MANUALS



0804591



0804592



0804593



| MBK CODE | GTIN-14 | GR DESCRIPTION | EN DESCRIPTION |
|----------|----------------|---|--------------------------------|
| 0804591 | 05213006907159 | ΦΟΡΕΙΟ ΑΝΑΔΙΠΛΟΥΜΕΝΟ ΚΑΤΑ ΜΗΚΟΣ ΚΑΙ ΠΛΑΤΟΣ | FOLDING STRETCHER, SINGLE FOLD |
| 0804592 | 05213006907166 | ΣΕΝΤΟΝΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΜΕ ΧΕΙΡΟΛΑΒΕΣ | SOFT STRETCHER |
| 0804593 | 05213006907173 | ΦΟΡΕΙΟ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ STAIR CHAIR, ΚΑΡΕΚΛΑ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ ΣΚΑΛΑΣ | STAIR CHAIR STRETCHER |

MOBIAK S.A
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΙΡΙΟΥ CHANIA - CRETE
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com

